

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Polgármesteri Hivatala		
Központi Iktató		
Iktatószám	6	1972/2019/16
2019 OKT 24.		
előszám:	melléklet:	előjáró:
		0519

# MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata** (székhely: 1073 Budapest Erzsébet Krt. 6.; képviseli: Niedermüller Péter polgármester) mint megbízó – a továbbiakban „Megbízó”

másrészről a

**Bálint, Kállai és Kende Ügyvédi Iroda** (székhely: 1118 Budapest, Villányi út 47.; képviseli: dr. Kende Tamás ügyvéd) mint megbízott – a továbbiakban Ügyvédi Iroda vagy Megbízott, (a továbbiakban együttesen: Felek)

között alulírott helyen és napon az alábbi feltételek mellett.

1. Megbízó kijelenti, hogy előzetesen megismerte és jelen szerződés aláírásával kifejezetten elfogadja a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező általános szerződési feltételeket (ÁSZF). A felek rögzítik, hogy az ÁSZF-ben foglaltak a jelen szerződés részét képezik.
2. Megbízó a jelen szerződés keretében jogi szolgáltatások nyújtásával bízta meg a Megbízottat, a Megbízott pedig elfogadja a megbízást.
3. A megbízás alapján nyújtandó részszolgáltatás(ok): jogi szolgáltatás és képviselet a Megbízó igényei szerint.
4. Megbízottat a 3. pont szerinti feladatok elvégzéséért az alábbi óradíj alapú megbízási díj illeti meg: **28.500,-Ft + ÁFA.**
5. A Megbízottat a megbízási díjon felül igazolt költségei illetik meg, azokat a Megbízó a Megbízott részére köteles megtéríteni.
6. Felek megállapodnak, hogy a 4. és 5. pontban meghatározott díjakra és költségekre maximálisan felhasználható keretösszeg 8.000.000,- Ft + ÁFA, azaz nyolcmillió forint + általános forgalmi adó.
7. A Megbízott órakimutatást készít és ad át a Megbízónak az adott naptári hónapban elvégzett feladatairól, megjelölve a feladatot, a kapcsolattartót és a ráfordított időt. A Megbízott az órakimutatását a tárgyhónapot követő hónap 15. napjáig küldi meg a Megbízó részére. A Megbízó a kézhez vett órakimutatás alapján teljesítésigazolást állít ki és juttat el a Megbízott részére a tárgyhónapot követő hónap 30. napjáig. A Megbízott a Polgármester által kiadott teljesítésigazolás alapján állítja ki a számlát, melyet Megbízó a számla kézhezvételétől számított 15 napon belül köteles rendezni.
8. A megbízás időtartama **2019. október 21-től 2019. november 30-ig.**
9. Felek megállapodnak, hogy a Szerződésben foglaltak teljesítése során a jelen pontban megjelölt kapcsolattartók útján egymással együttműködnek.

Megbízott részéről:

Név: dr. Kende Tamás, E-mail: tkende@kmbk.hu, Telefon: 372-0740, Fax: 372-0741.

Megbízó részéről:

Név: Niedermüller Péter; polgármester; e-mail: polgarmester@erzsebetvaros.hu Telefon: 06-1-462-3205


1

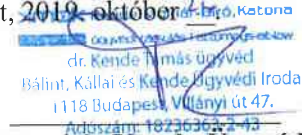
10. Megbízó tudomásul veszi, hogy a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvény (Pmt.) hatályos rendelkezései azonosítási kötelezettséget írnak elő az Ügyvédi Iroda számára. A jelen Szerződés alapján a Megbízónak és a Megbízó képviselőinek a jelen Szerződés 2. számú Mellékletét képező azonosítási adatlapon meghatározott adatai a Pmt. rendelkezései alapján rögzítésre kerülnek. A Pmt. értelmében a Megbízónak írásbeli nyilatkozatot kell tennie Megbízott felé arra vonatkozóan, hogy a saját nevében és érdekében jár-e el, vagy pedig a nyilatkozat szerinti tényleges tulajdonos nevében és érdekében. A Pmt. szerint a megbízás időtartama alatt a Megbízó köteles az azonosítás során rendelkezésre bocsátott adatok, vagy a tényleges tulajdonos személyazonosságát érintő adatok bármilyen változásáról Megbízottat a tudomásszerzést követő öt (5) munkanapon belül értesíteni. Amennyiben a Megbízó az azonosítást vagy a nyilatkozatok aláírását megtagadja, Megbízott köteles a Pmt. rendelkezései szerint a jelen szerződés megkötését, illetve a megbízás teljesítését visszautasítani.
11. Szerződő felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy a Megbízott szerződésszegésért való teljes és együttes felelőssége (ideértve a hibás teljesítéssel okozott, továbbá jogszavatossági igényből eredő, valamint a Megbízó vagyonában a Megbízási Szerződés hatálya alá tartozó szolgáltatások teljesítése során a Megbízott által okozott károkat is) nem haladhatja meg a kárnak a Megbízott kötelező felelősségbiztosítása káreseményenkénti legmagasabb összegét. A jelen korlátozás a szándékosan okozott, továbbá emberi életet, testi épséget vagy egészséget megkárosító szerződésszegésért való felelősségre nem vonatkozik.
12. A jelen jogviszonyra az ÁSZF és a magyar jog alkalmazandóak. Az ÁSZF és a jelen szerződés közötti ellentmondás esetén jelen szerződés alkalmazandó. Jogvita esetén az eljáró bíróság a pertárgyértéktől függően a Budai Központi Kerületi Bíróság vagy a Székesfehérvári Törvényszék.

Felek a jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben egyezőt, alulírott napon és helyen jóváhagyólag írták alá.

Kelt: Budapest, 2019. október \_\_\_\_\_

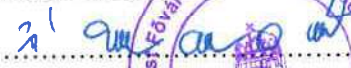
Kelt: Budapest, ~~2019. október \_\_\_\_\_~~ <sup>dr. Kende Tamás</sup>

  
 Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros  
 Önkormányzata  
 képviseli: Niedermüller Péter polgármester  
 Megbízott

  
 Bálint, Kállai és Kende Ügyvédi Iroda  
 képviseli: dr. Kende Tamás  
 Megbízott



Pénzügyi ellenjegyző:

  
 Fitosné Zemanovics Zsuzsanna  
 Pénzügyi Iroda vezetője

## 1. sz. melléklet Általános szerződési feltételek

Ezen szerződés alkalmazásában:

- Szerződés: a Felek között létrejött Megbízási szerződés, valamennyi mellékletével együtt;
- Általános Szerződési Feltételek (ÁSZF): a jelen okirat
- Ügyvédi Iroda: A Bálint, Kállai és Kende Ügyvédi Iroda, amely a Budapesti Ügyvédi Kamara, valamint a Kende, Molnár-Bíró, Katona Ügyvédi Társulás tagja;
- Vis maior: természeti katasztrófa, háború, vagy bármely a felektől független elháríthatatlan külső körülmény;
- Kapcsolt vállalkozás: minden olyan vállalkozás, amelyben a Megbízó, vagy a Megbízó tagja, tulajdonosa legalább többségi irányítást biztosító befolyással rendelkezik;
- Fogyasztó: A Ptk. 8:1. § 3. pont szerinti definíció szerint fogyasztónak minősülő természetes személy.

### 1. A Megbízás tárgya

1.1. Az Ügyvédi Iroda vállalja, hogy Megbízó részére jogi szolgáltatásokat nyújt – a továbbiakban „Szolgáltatás” –, a Megbízó részére a Szerződés és az ÁSZF rendelkezései alapján.

1.2. Felek kifejezetten megállapodnak, hogy az Ügyvédi Iroda, vagy az Ügyvédi Iroda alkalmazottja illetőleg az Ügyvédi Irodával megállapodás alapján együttműködő más személy csak Megbízó kifejezett írásbeli megbízása vagy utasítása esetén minősül a Megbízó képviselőjének, vagy ügynökének, így csak a Megbízó ilyen utasítása alapján köteles az Ügyvédi Iroda a Megbízó képviselőjében eljárni bíróságok, hatóságok, illetve harmadik személyekkel szemben, így különösen nem köteles a Megbízó helyett bejelentési kötelezettségének eleget tenni. Az Ügyvédi Iroda a Szolgáltatást a Szerződésben foglaltak alapján nyújtja, jognyilatkozatokat tenni, vagy szerződést kötni a Megbízott csak külön erre irányuló, Megbízott által elfogadott meghatalmazás esetén jogosult és köteles.

1.3. A Szolgáltatás a hatályos jogszabályokon és gyakorlaton alapszik, így a jogszabályok vagy a gyakorlat változása hatással van a korábban nyújtott Szolgáltatásra. Az Ügyvédi Iroda a korábban nyújtott Szolgáltatásának ill. a Szolgáltatás keretében készített dokumentumban – a továbbiakban: **Dokumentum** – foglaltaknak a jogszabályváltozásoknak megfelelő

naprakészen tartására, annak megfelelő módosítására nem köteles, azt nem vállalja. Ennek megfelelően, amennyiben a Megbízó szeretne megismételni egy ügyletet vagy tevékenységet, melyben az Ügyvédi Iroda korábban már Szolgáltatást nyújtott, a korábbi Szolgáltatás ill. az így készített Dokumentum megerősítését kell kérnie.

1.4. Legtöbb esetben a Szolgáltatás része az Ügyvédi Iroda által felhasznált, és értelmezett tények, háttér körülmények, előzmények összefoglalása, melyen a Szolgáltatás alapszik. Megbízó kötelessége, hogy ellenőrizze ezen összefoglaló helyességét, és közölje az Ügyvédi Irodával, amennyiben úgy látja, hogy ez az összefoglaló nem tükrözi pontosan a tényeket, mivel ennek tükrében a levont következtetések és az adott ügyletre vonatkozó Szolgáltatás is eltérő lehet.

1.5. Az Ügyvédi Iroda Szolgáltatásait kizárólag írásban teljesíti azzal, hogy az elektronikus aláírással ellátott dokumentum, valamint az e-mail írásbeli Szolgáltatásnak minősül.

1.6. Az Ügyvédi Iroda nem vállal felelősséget a szóbeli véleményért, illetve olyan szóbeli szolgáltatásért, amelynek írásbeli megerősítésére nem kerül sor.

1.7. A Szolgáltatás teljesítése során az Ügyvédi Iroda a Megbízó részére bemutathatja a Dokumentum előzetes tervezetét, munkapéldányát – továbbiakban: **Munkapéldány** – annak érdekében, hogy Megbízó észrevételeit megtegye. A Dokumentum mindaddig nem tekinthető véglegesnek, amíg annak tartalma nem került az Ügyvédi Iroda által írásban véglegesítésre, illetve megerősítésre. Az Ügyvédi Iroda nem vállal felelősséget arra az esetre, ha Megbízó a Munkapéldányra támaszkodva hoz döntéseket, illetve tesz vagy nem tesz meg intézkedéseket.

1.8. Amennyiben az Ügyvédi Iroda az általa készített Dokumentumot tervezetként, elektronikus formában, vagy kinyomtatott formátumban elérhetővé teszi Megbízó számára, az esetlegesen keletkező másolatok és a Dokumentum több verziója, valamint ezek sokszorosítása miatti eltérések esetén az Ügyvédi Iroda által aláírt, nyomtatott verzióban foglaltak tekintendők hitelesnek.

### 2. Megbízó jogai és kötelességei

2.1. Az Ügyvédi Iroda a Szolgáltatását Megbízó kizárólagos felhasználására teljesíti, az akár egészben akár részben kizárólag a jelen ÁSZF-ben foglalt feltételek szerint, az Ügyvédi Iroda előzetes írásbeli hozzájárulásával tehető harmadik személy részére hozzáférhetővé.

2.2. Megbízó jogosult a Dokumentumot kapcsolt vállalkozásai részére hozzáférhetővé tenni az Ügyvédi Iroda előzetes írásbeli értesítése mellett. Ebben az esetben a Dokumentumot átvevő, vagy annak tartalmát megismerő harmadik személy magatartásáért, és a jelen ÁSZF-ben foglaltaknak a jelen pont szerinti harmadik személy által történő betartásáért a Megbízó mint saját magatartásáért tartozik felelősséggel.

2.3. Megbízó a 2.2 pontban meghatározott kapcsolt vállalkozásán kívüli harmadik személyek részére nem jogosult a Dokumentumot, annak vázlatát, vagy akár tervezetét, illetve az itt felsoroltak bármely részét, harmadik személy számára részben vagy egészben eredeti vagy másolati példányban hozzáférhetővé tenni, vagy módosítani az Ügyvédi Iroda kifejezett előzetes írásbeli engedélye nélkül. Amennyiben a Szolgáltatás szerződéstervezet készítésre, szerződéskötés előkészítésre irányul, a felek eltérő megállapodása hiányában a a tervezetet a Megbízott küldi meg a másik félnek, és a Megbízott folytatja a szerződéstervezet egyeztetésével kapcsolatos írásbeli kommunikációt a másik féllel.

2.4. Az Ügyvédi Iroda jogosult a Dokumentum Munkapéldányát Megbízó rendelkezésére bocsátani, azonban – ha az nem szerződéstervezet - Megbízó semmilyen módon nem jogosult azt harmadik személy részére – beleértve Megbízó kapcsolt vállalkozásait - hozzáférhetővé tenni. A Munkapéldányban foglaltakért Megbízott nem vállal felelősséget, az semmilyen körülmények között nem tekinthető végleges Véleménynek.

2.5. Megbízó az Ügyvédi Iroda által a Szolgáltatás keretében készített Dokumentumot kizárólag az abban, vagy a Szerződésben deklarált célra jogosult felhasználni.

### 3. Az Ügyvédi Iroda jogai és kötelességei

3.1. Megbízó kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy az Ügyvédi Iroda a Szerződés szerinti Szolgáltatás során az Ügyvédi Iroda alkalmazottjai, ügyvédjelöltjei, ügyvédei és a vele társult ügyvédi irodák, alvállalkozók, külső szakértők – mint közreműködők – a továbbiakban együtt: **Közreműködők** - szolgáltatásait - igénybe vegye. A Megbízó és az adott Közreműködő között külön jogviszony ezáltal nem jön létre. Megbízó kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy Megbízott jelen Szerződés szerinti feladatainak ellátása során a Közreműködőkkel együttműködjön, a Közreműködők részére a feladat ellátásához szükséges adatokat, információkat továbbítsa.

3.2. A Szolgáltatás teljesítése során az Ügyvédi Iroda a Közreműködők magatartásáért mint sajátjáért felel.

3.3. Az Ügyvédi Iroda köteles a Szerződéssel, illetve a Szolgáltatással kapcsolatban tudomására jutott, vagy

birtokába került információkat, adatokat szigorúan bizalmasan kezelni, kivéve a jogszabályban vagy szakmai előírásokban foglalt kötelezettségeinek teljesítésével összefüggő adatszolgáltatást.

### 4. Tájékoztatás, információ

4.1. Az Ügyvédi Irodának szüksége van minden információra és dokumentumra, amely a Szolgáltatás ellátásához, teljesítéséhez szükséges. Megbízó vállalja, hogy minden olyan információt és dokumentumot, mely megítélése szerint lényeges a Szolgáltatás teljesítése szempontjából, vagy amelyeket az Ügyvédi Iroda kifejezetten kér, haladéktalanul az Ügyvédi Iroda rendelkezésére bocsát.

4.2. Az Ügyvédi Iroda minden, a Megbízó által részére átadott információt és dokumentumot hitelesnek, valósnak és teljesnek fogad el, annak helyességét vagy valóságát az Ügyvédi Iroda nem köteles vizsgálni vagy ellenőrizni. Megbízó tudomásul veszi, hogy az Ügyvédi Iroda megbízik a számára a Megbízó által (akár szóban vagy írásban) szolgáltatott minden információban, dokumentumban és feltételezi, hogy minden, számára átadott információ, bármely forrásból származzon is, a valóságnak megfelel, teljes és nem félrevezető. Az Ügyvédi Iroda kizárja felelősséget a számára a tanácsadáshoz nyújtott információ, dokumentum teljességének, pontosságának, valóságának és annak aktuális voltának hiányából eredő bármely esetleges hátrányos következmény esetére.

4.3. Megbízó köteles az Ügyvédi Irodát tájékoztatni a körülményeiben beálló bármely lényeges változásról, mely hatással lehet a Szerződés teljesítésére, annak érdekében, hogy ezen változásokat az Ügyvédi Iroda a Szolgáltatás teljesítése során figyelembe tudja venni. Megbízó köteles továbbá lehetőség szerint az Ügyvédi Irodának előre jelezni, ha a Szerződés szerinti tanácsadással érintett, vagy kapcsolatba hozható bármely ügyletre, intézkedésre készül annak érdekében, hogy az Ügyvédi Iroda a legkedvezőbb megoldás megtalálásban támogathassa a Megbízót.

4.4. Elképzelhető, hogy a hatóságok, bíróságok, harmadik személyek - tekintettel a Megbízott meghatalmazására - közvetlenül az Ügyvédi Irodával leveleznek. Mindemellett bizonyos esetekben a szükséges dokumentumokat közvetlenül a Megbízó számára küldik el. Bizonyos esetekben az Ügyvédi Irodának módjában áll a hatóságoktól ezen közvetlenül Megbízónak elküldött dokumentumok másolatát megszerezni, más esetekben azonban nem küldik el a hatóságok azokat az Ügyvédi Iroda számára. Ennek megfelelően a Megbízó vállalja, hogy minden olyan dokumentumot haladéktalanul eljuttat az Ügyvédi Iroda részére, melyet a hatóságoktól, bíróságoktól, harmadik

személyektől kapott és jelentőséggel bír a jelen Szerződés tárgyával kapcsolatban. 4.5. Az Ügyvédi Iroda tevékenysége során köteles a Megbízó utasításait követni. Az Ügyvédi Iroda a Megbízó utasításától akkor térhet el, ha ezt a Megbízó érdeke feltétlenül megköveteli, és a Megbízó előzetes értesítésére már nincs mód. Ilyen esetben a Megbízót késedelem nélkül értesíteni kell. Ha a Megbízó célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, az Ügyvédi Iroda köteles őt erre figyelmeztetni. Ha a Megbízó a figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, az Ügyvédi Iroda a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondhatja, vagy a feladatot a Megbízó utasításai szerint, a Megbízó kockázatára elláthatja. Az Ügyvédi Iroda megtagadja az utasítás teljesítését, ha annak végrehajtása jogszabály vagy hatósági határozat megsértésére vezetne, vagy veszélyeztetné mások személyét vagy vagyonát.

## 5. Elektronikus kommunikáció

5.1. A Megbízás időtartama alatt Felek egymással elektronikus úton is tarthatják a kapcsolatot. Ugyanakkor az üzenetek elektronikus úton történő továbbítása esetén nem garantált az üzenet vírus és hiba mentessége, és az ilyen üzenet elveszhet, megrongálódhat, nem fogadható, késve, vagy nem egészen érkezik, vagy egybként hiányos illetve nem biztonságosan használható. Felek megállapodnak, hogy minden kereskedelmileg indokolt és elvárható lépést megtesznek az ismert vírusok kiszűrése érdekében. Felek tudomásul veszik, hogy az ilyen eljárások sem nyújtanak teljeskörű biztosítékot a fenti kényelmetlenségek ellen.

5.2 Felek a fentiek szerinti kockázat mérlegelésével az elektronikus kommunikációt hitelesnek elfogadják. Felek köteleességet vállalnak arra, hogy saját rendszerüket és érdekeltségüket megvédik az elektronikus kommunikáció veszélyeitől, és egyik Fél sem (beleértve a partnereket, vezetőséget, munkavállalókat, alvállalkozókat és ügynököket) tartozik felelősséggel a másik Fél irányában az elektronikus kommunikációból adódó rongálódás, behatás által okozott károkért, vagy az ilyen üzenet hitelesként való elfogadásáért.

## 6. Jogi vonatkozású dokumentumokért való felelősség

Amennyiben a Szolgáltatás ellátása során más, az Ügyvédi Irodán és Közreműködőin kívüli jogászok közreműködése is szükséges bármely jogi dokumentum megszerkesztése, vagy véglegesítése tekintetében, az Ügyvédi Iroda Ügyvédi Irodán és Közreműködőin kívüli jogászok által készített dokumentumokat csak a Megbízó kifejezett kérése alapján vizsgálja felül.

## 7. Díjazás

7.1. Az Ügyvédi Iroda díjazása a Szolgáltatás teljesítésére fordított idő, a teljesítésbe bevont szakértők szakértelme és munkája, a felhasznált technológia és know-how, szakmai tapasztalata, valamint a felmerült költségek alapján került meghatározásra.

7.2. Felek megállapodnak, hogy az Ügyvédi Irodát a Szerződés 4. pontjában meghatározott díjazás illeti meg. A díjak a számla kézhezvételétől számított 8 (nyolc) napon belül fizetendők. Az Ügyvédi Iroda fenntartja magának a jogot, hogy késedelmes fizetés esetén a magyar Polgári Törvénykönyv szerinti mindenkori késedelmi kamat 8%-kal növelt összegét számítsa fel.

7.3. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a Szerződés hatálya alatt további feladatok elvégzése válik szükségessé úgy az Ügyvédi Iroda jogosult a Szerződésben meghatározott díj összegét növelni. A kiegészítő, vagy többletmunka olyan előre nem látható, de szükséges munka, ami a Szolgáltatás ellátásához, illetve a Megbízó által kért dokumentum megadásához szükséges, a Megbízó által kért többletmunka, illetve olyan az Ügyvédi Iroda oldalán felmerült többletmunka, ami a Szerződésben vállaltak teljesítéséhez szükségessé vált, beleértve az információk vagy válaszok beszerezhetőségéből adódott nehézségeket. Felek megállapodnak, hogy a felmerülő kiegészítő illetve többletmunkákról haladéktalanul értesítik egymást, és megállapodnak egy megfelelően növelt díjösszegben, mely fedezi a szükségessé vált többletmunkát.

7.4. Megbízó tudomásul veszi, hogy a Szerződésben meghatározott költségek és fix díjak becsléssel kerülnek meghatározásra, így ezek a díjak és költségek változhatnak a ténylegesen elvégzett munka függvényében. Az Ügyvédi Iroda vállalja, hogy Megbízót haladéktalanul értesíti, amint úgy ítéli meg, hogy a díjazás, vagy a költségek a becsült összegüket várhatóan meghaladják.

7.5. A Megbízó tudomásul veszi, hogy a Szerződés 4. pontjában írt megbízási díj díjkezdvezményt tartalmaz az Ügyvédi Iroda által hasonló ügyekben alkalmazott díjakhoz képest, a Szerződésben meghatározott, valamint a jelen ÁSZF-ben rögzített jogok és kötelezettségek ennek megfelelően kerültek meghatározásra, melyet Megbízó kifejezetten elfogad és tudomásul vesz.

7.6. A Szerződés 5. pontjában írt költségátalány összegét meghaladó járulékos költségeket, beleértve az utazást, az ellátást, a megvásárolt termékeket és szolgáltatásokat, melyek a Megbízó érdekében merültek fel, Megbízóra terheli az Ügyvédi Iroda. Az utazási és egyéb költségek az Ügyvédi Iroda belső szabályzatai alapján kerülnek elszámolásra, melyről a Megbízót kérésére az Ügyvédi

Iroda külön tájékoztatja. Minden díj és a járulékos szolgáltatás a hatályos adójogszabályok szerint ÁFA köteles vagy mentes az alól.

7.7. Felek megállapodnak, hogy az Ügyvédi Irodának járó megbízási díj a Szolgáltatás teljesítésekor esedékes, és a sikerességére vagy más eredményre való tekintet nélkül, a megbízás ellátása fejében kerül kifizetésre.

7.8. A megbízás megszűnése esetén az Ügyvédi Iroda jogosult a megbízás utolsó napjáig részére járó díjakra és költségekre.

7.9. A Megbízott jogosult a KSH fogyasztói inflációs indexének megfelelően növelni évente január 1-től a jelen szerződésben rögzített megbízási díjakat.

7.10. Az Ügyvédi Irodát a megbízási díj és a költségek biztosítására zálogjog illeti meg a Megbízónak azokon a vagyontárgyain, amelyek a Szerződés következtében kerültek birtokába.

## 8. Személlyel kapcsolatos versenyjogi kikötés

Mindkét fél elfogadja, hogy nem ajánl fel munkalehetőséget, illetve semmilyen munkavégzésre irányuló jogviszonyban sem közvetlenül, sem közvetve nem foglalkoztatja a másik fél általa megismert közreműködőit munkatársait, szakértőit vagy veszi igénybe ezen személyek bármely szolgáltatását a Szerződés időtartama alatt, illetve annak megszűnésétől számított három évig. A jelen pont rendelkezéseit megszegő fél, köteles a másik félnek az érintett személy részére kifizetett éves díjazás háromszorosát kötbéreként megfizetni.

## 9. Felelősség

9.1. Az Ügyvédi Iroda a megbízást az adott helyzetben elvárható módon, megfelelő szakértelemmel teljesíti. A felek megállapodnak, hogy az Ügyvédi Iroda kizárólag az általa okozott, a Megbízónál közvetlenül felmerülő, a szolgáltatás tárgyában keletkezett, a Megbízott vagyonában beállott értékcsökkenésért felel és a felelősségének mértéke nem haladhatja meg a Szerződés alapján az Ügyvédi Iroda számára az Ügyfél által a káresemény bekövetkezését megelőző 12 hónapban ténylegesen kifizetett nettó megbízási díjat, egyszeri díjazás esetén pedig 100.000.-Ft összeget. A jelen korlátozás a szándékosan okozott, továbbá emberi életet, testi épséget vagy egészséget megkárosító szerződésszegésért való felelősségre nem vonatkozik.

9.2. Tekintettel az ÁSZF 7.5. pontjában szereplőkre a Megbízó tudomásul veszi, hogy az Ügyvédi Iroda nem

vállal felelősséget a Megbízó érdekkörében esetlegesen felmerült bármely veszteségért, kötelezettségért, kárért, költségért, teherért, vagy kiadásért (a továbbiakban „károk”), az alábbi esetekben:

- Az Ügyvédi Iroda nem vállal felelősséget olyan kárért, mely rajta és Közreműködőin kívüli harmadik személy cselekedetéből vagy hibájából keletkezett.
- Az Ügyvédi Iroda nem vállal felelősséget olyan kárért, melyek hamis, félrevezető vagy hiányos információ vagy dokumentáció szolgáltatása miatt keletkeztek, vagy akár a Megbízó, akár harmadik személy által eltitkolt, elhallgatott vagy be nem mutatott információ vagy dokumentáció következtében álltak elő, kivéve abban az esetben és csak addig a mértékig, amely az ilyen információk vagy dokumentációk hiányosságának, félrevezetőségének, elhallgatásának, be nem mutatásának az észlelése kellő gondossággal elvárható lett volna, illetve amennyiben az adott információ vagy dokumentum tekintetében egyértelmű, hogy azt az Ügyvédi Irodának figyelembe kellett volna vennie a szolgáltatása nyújtása során.

9.3. Az Ügyvédi Iroda nem tartozik felelősséggel és nem ismer el semmiféle kötelezettséget a Megbízón kívüli harmadik személy irányában.

## 10. Adatvédelem

10.1. Az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról<sup>1</sup> szóló 2011. évi CXII. törvény értelmében az Ügyvédi Iroda adatkezelőnek minősül. Az Ügyvédi Iroda vállalja, hogy a részére átadott személyes adatokat bizalmasan kezeli, kizárólag a szükséges mértékben, a feladat ellátásának céljából használja fel. Az Ügyvédi Iroda a Megbízó hozzájárulása nélkül nem hoz nyilvánosságra, vagy tesz hozzáférhetővé személyes adatokat.

10.2. Megbízó kijelenti, hogy az általa átadott személyes adatokat jogszerűen kezeli és azoknak az Ügyvédi Iroda részére történő továbbítására jogosult. Megbízó hozzájárul, hogy az általa átadott személyes adatokat az Ügyvédi Iroda a feladat ellátásához szükséges mértékben kezelje, azokat nyilvántartásába felvegye, vagy Közreműködőihez továbbítsa. A Megbízó köteles az Ügyvédi Irodát az általa átadott adatok tekintetében harmadik személy által érvényesítésre kerülő bármely igény alól mentesíteni.

## 11. Harmadik személyek jogai

11.1. Az Ügyvédi Iroda Szolgáltatását a Megbízó megbízása alapján, az adott körülmények figyelembevételével és a Szerződésben meghatározott célból készíti, ezért az nem alkalmas az ettől eltérő helyen, időben vagy célból történő felhasználásra. Megbízó ennek megfelelően nem jogosult az Ügyvédi Iroda által nyújtott Szolgáltatás egészét vagy annak egy részét lemásolni, idézni, eltérő célra felhasználni, vagy harmadik személy részére hozzáférhetővé tenni az Ügyvédi Iroda előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül. Megbízó tudomásul veszi, hogy amennyiben jelen pontban foglaltakkal ellentétben az Ügyvédi Iroda által teljesített Szolgáltatást harmadik személy részére hozzáférhetővé teszi, úgy tekintettel a fentiekre az Ügyvédi Irodát kiteszi annak a veszélynek, hogy a harmadik személy a számára nem megfelelő Szolgáltatás miatt az Ügyvédi Irodával szemben igényt érvényesítsen. Ennek megfelelően az Ügyvédi Iroda kizárja felelősségét harmadik személy által a fentiek alapján érvényesített vagy kilátásba helyezett igény esetére.

11.2. Az Ügyvédi Iroda által nyújtott Szolgáltatás bármely harmadik személy részére történő átadása – beleértve a Megbízó kapcsolt vállalkozásait is - nem létesít jogviszonyt az Ügyvédi Iroda és a harmadik személy között. Amennyiben az Ügyvédi Iroda Szolgáltatásának a Megbízó kapcsolt vállalkozásain kívüli harmadik személy részére történő átadása válik szükségessé, úgy az Ügyvédi Iroda ezen harmadik személlyel külön megállapodást köt, mely alapján Szolgáltatását közvetlenül, vagy Megbízón keresztül adja át harmadik személynek.

## 12. Titoktartás, összeférhetlenség

12.1. Az Ügyvédi Iroda kijelenti, hogy nem hoz nyilvánosságra vagy tesz illetéktelen harmadik személy számára hozzáférhetővé a Megbízó hozzájárulása nélkül a Szerződéssel, illetve az Megbízó ügyeivel kapcsolatban tudomására jutott vagy birtokába került információt, iratot és azokat szigorúan bizalmasan kezeli. Jelen rendelkezés nem érinti az Ügyvédi Iroda azon jogát, hogy a jogszabályoknak és szakmai előírásoknak való megfelelés, valamint saját jogi érdekének védelme miatt ezeket a bizalmas információkat, adatokat továbbítsa.

12.2. Fenti rendelkezés nem érinti az Ügyvédi Iroda azon jogát, hogy a Megbízóval létrejött megbízás során tudomására jutott, vagy annak során használt ismeretet, tapasztalatokat vagy a Megbízó részére készített Dokumentumot vagy Munkapéldányt – ezen esetekben természetesen anonimizált módon - máshol felhasználja.

12.3. Megbízó tudomásul veszi, hogy az Ügyvédi Iroda köteles a harmadik személytől, vagy másiktól, illetve potenciális ügyfelétől vagy versenytársától megszerzett adatokat, információkat is bizalmasan kezelni. Megbízó tudomásul veszi, hogy az Ügyvédi Iroda nem hoz

tudomásra vagy tesz számára hozzáférhetővé olyan adatot, ami a fentiek szerint került birtokába, abban az esetben sem, ha ez Megbízó érdekét szolgálja.

12.4. Megbízó eltérő utasítása hiányában az Ügyvédi Iroda jogosult a Megbízót érintő Szolgáltatás ellátása során Közreműködőivel a Megbízót és a Szolgáltatást érintő kérdéseket, a jelen pont szerinti titoktartási korlátozás nélkül megtárgyalni.

12.5. Annak ellenére, hogy az Ügyvédi Iroda általános gyakorlata, hogy egy megbízás elvállalása előtt ellenőrzi az összeférhetlenséget eredményező körülményeket, tekintettel az ellátott feladatok szerteágazó voltára, elképzelhető, hogy az Ügyvédi Iroda nem tudja ily módon felmérni a Megbízót érintő esetleges összeférhetlenségi tényezőket. Ennek megfelelően a Megbízó köteles haladéktalanul értesíteni az Ügyvédi Irodát az általa ismert, vagy ismertté vált összeférhetlenségi okokról. Amennyiben bármilyen módon összeférhetlenségi okra derül fény, az Ügyvédi Iroda a Megbízóval egyeztetve keres olyan óvintézkedéseket, mely alkalmas a Megbízó érdekeinek védelmére. A Megbízóval kötött Szerződés, vagy bármilyen megállapodás semmilyen formában nem korlátozza, és nem zárja ki, hogy az Ügyvédi Iroda más, akár a Megbízóval azonos vagy hasonló tevékenységet ellátó harmadik személy részére is szolgáltatást nyújtson (akár azonos vagy hasonló tanácsadást, szolgáltatást, mint amit a jelen Szerződés keretében a Megbízó részére végez), abban az esetben sem, ha a másik ügyfél, vagy a harmadik személy a Megbízó versenytársának minősül.

12.6. Felek megállapodnak, hogy a 18.2. és a 18.3. pontban foglalt kivételekkel másik fél nevét, védjegyét, logóját vagy árujelzőjét a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem jogosultak használni.

12.7. A Megbízó köteles szigorúan bizalmasan kezelni a tudomására jutott, az Ügyvédi Iroda vagy Közreműködői által használt technológiákat, módszereket, know-t.

## 13. Szellemi tulajdon, Dokumentumok megőrzése

13.1. Megbízó tudomásul veszi, hogy az Ügyvédi Iroda vagy Közreműködői által készített, és Megbízó részére átadott vagy a megbízás teljesítése során keletkezett minden feljegyzés és dokumentum, beleértve a bíróságokkal ill. a hatóságokkal történő levelezést, az Ügyvédi Iroda kizárólagos szellemi tulajdona, és a Szerződés megszűnése után is az marad.

13.2. Az Ügyvédi Iroda a Megbízó részére átadott, vagy a megbízás teljesítése során keletkezett dokumentum feletti szerzői jogát fenntartja.

13.3. Megbízó eltérő rendelkezése hiányában az Ügyvédi Iroda jogosult a Megbízóra vonatkozó, vagy Megbízó tulajdonát képező levelezéseket és egyéb dokumentumokat megsemmisíteni, amennyiben úgy ítéli meg, hogy azok további megőrzésére nem szükséges, és arra jogszabályon alapuló kötelezettsége nincs. Amennyiben Megbízó kéri, az Ügyvédi Iroda külön tárolási díjban való megállapodás esetén ezeket az iratokat megőrzi.

#### **14. Hibás teljesítés, minőségi kifogás**

Amennyiben Megbízó úgy ítéli meg, hogy az Ügyvédi Iroda által nyújtott szolgáltatás minősége nem szerződés szerű az módosítást, kiegészítést igényel, úgy lehetősége van rá, hogy kifogását jelezze.

#### **15. Vis maior**

Az Ügyvédi Iroda nem felelős az elháríthatatlan külső okból (vis maior) eredő kárért.

#### **16. Jogátruházás, teljes megállapodás, a szerződés módosítása**

16.1. Egyik fél sem engedményezheti vagy ruházhatja át a felek közti megállapodásból őt megillető jogokat, vagy a szerződéses pozícióját a másik fél kifejezett előzetes írásbeli beleegyezése nélkül, továbbá, egyik fél sem jogosult a felek közti megállapodásból eredő követelését harmadik személyre engedményezni.

16.2. A Felek között létrejött Szerződés a megbízás tárgyát képező konkrét szolgáltatások tekintetében a felek között létrejött teljes megállapodást képezi. Ezzel egyidejűleg a felek között létrejött, azonos szolgáltatásokra vonatkozó korábbi megállapodások, megbeszélések és levelezések hatályukat veszítik.

16.3. A Szerződés módosítására kizárólag írásban, mindkét fél aláírásával van lehetőség.

#### **17. A Szerződés hatálya**

17.1. Felek megállapodnak, hogy amennyiben az Ügyvédi Iroda a Megbízó részére a Szerződés aláírását megelőzően is nyújtott már jogi szolgáltatást, úgy az elvégzett munkára a Szerződésben és a jelen ÁSZF-ben foglaltak megfelelően irányadók.

17.2. Jelen Szerződés határozatlan időre szól, és bármely fél általi felmondásig marad hatályban. Bármely fél jogosult a Szerződést azonnali hatállyal felmondani, amennyiben a másik fél fizetése képtelenné válik, vagy vele szemben jogerős bírói határozattal felszámolási vagy csődeljárás indul, vagy súlyos szerződésszegést követ el és azt nem orvosolja a másik fél vonatkozó írásbeli

felszólításának kézhezvételét követő 15 (tizenöt) napon belül. Egyéb esetekben bármely fél jogosult a Szerződést 30 (harminc) napos felmondási idővel írásban felmondani.

17.3. Jelen szerződés bármely rendelkezése, amely kifejezett rendelkezés folytán vagy természetéből adódóan ilyen jellegű, a Szerződés megszűnését követően is kötik a Feleket.

#### **18. Feleknek a szerződéssel kapcsolatos nyilatkozatai**

18.1. Megbízó elfogadja, hogy az Ügyvédi Iroda hozzáférhet a Szolgáltatásnyújtással kapcsolatos összes levelezéséhez, munkadokumentumaihoz, beleértve a papír és elektronikus formát, melyek a Szolgáltatás ellátásához szükségesek.

18.2. Az Ügyvédi Iroda szolgáltatásai belső és harmadik személyek részére történő ismertetésére marketing anyagokat készít. Megbízó hozzájárul, hogy az Ügyvédi Iroda a Megbízó nevét ezen marketinganyagokon, vagy pályázataiban referenciaként feltüntesse.

18.3. Megbízó hozzájárul, hogy az Ügyvédi Iroda által Megbízó részére készített anyagokon a Megbízó nevét, logóját vagy egyéb védjegyét feltüntesse.

#### **19. Vegyes rendelkezések**

Abban az esetben, ha a jelen Szerződés egészében vagy annak bármely rendelkezése egészben vagy részben érvénytelennek hatálytalannak vagy kikényszeríthetetlennek minősülne, a szerződés egyéb rendelkezései változatlanul érvényben és hatályban maradnak.

\* \*  
\*



2. számú melléklet

**AZONOSÍTÁSI ADATLAP**

*Az ügyvéd, ügyvédi iroda neve:* Bálint, Kállai és Kende Ügyvédi Iroda  
*címe:* 1118 Budapest, Villányi út 47.

I. Természetes személy ügyfél esetén:

*A természetes személy adatai:*

*családi és utónév (születési név), amennyiben van házassági név:*

*2. tartózkodási hely:*

*külföldi személy esetén magyarországi tartózkodási hely, ha van:*

*3. azonosító okmány száma, annak típusa: személyi igazolvány  
személyi azonosító száma:*

*adóazonosító jel:*

*Szükség esetén:*

*5. születési hely, idő:*

*2. lakcím:*

*6. állampolgárság:*

*7. anyja születési neve:*

II. Jogi személy esetén:

*A jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező más szerv adatai*

*1. Név, rövidített név: Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata*

*2. Székhely, vagy külföldi székhelyű vállalkozás esetén a magyarországi fióktelep címe: 1073 Budapest  
Erzsébet Krt. 6.;*

*3. Azonosító okirat száma:*

*KSH azonosító: 15735708-8411-321-01 cégjegyzékszám;; adószám: 15735708-2-42*

*Szükség esetén:*

*4. Fő tevékenységi kör :*

*5. Képviselőre jogosultak neve, beosztása: Niedermüller Péter polgármester*

*6. Kézbesítési megbízott azonosítására alkalmas adatok: -*

III: Más ügyvéd által képviselt szerződéses vagy ellenérdekű ügyfél esetén, illetve más szolgáltató által elvégzett ügyfél-átvilágítás esetén

*Az ügyfél-átvilágítást elvégző ügyvéd/szolgáltató neve:*

*címe: -*

**ADATKEZELÉSI NYILATKOZAT**

Alulírott **hozzájárulok** ahhoz, hogy a Pmt. szerinti ügyfél-átvilágítás során bemutatott okiratokról a megbízott ügyvéd másolatot készítsen és adataimat a megbízás teljesítése keretében kezelje.

Alulírott **hozzájárulok** ahhoz, hogy a Pmt. szerinti, más szolgáltató által végzett ügyfél-átvilágításhoz a megbízott ügyvéd az átvilágítás során rögzített azonosító adatokat átadja.

.....  
Ügyfél aláírása

## 3. számú melléklet

## TÉNYLEGES TULAJDONOSRA VONATKOZÓ NYILATKOZAT

Alulírott, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017 évi LIII. Törvény (Pmt) előírásának megfelelően nyilatkozom arról, hogy az ügyvédi megbízási szerződéssel kapcsolatban

1. saját nevemben, illetve az általam képviselt ügyfél nevében járok el\*
2. más személy tényleges tulajdonos nevében járok el\*

\* a megfelelő szöveget kell aláhúzni

Amennyiben az ügyfél más nevében jár el a tényleges tulajdonos adatai:

Természetes személy esetén:

Név: .....

Lakcím: .....

Állampolgárság: .....

Jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező más szerv esetén:

Név, rövidített név: **Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata**

Székhely, vagy külföldi székhelyű vállalkozás esetén a magyarországi fióktelep címe: .....

Egyéb adat:

.....

## ADATKEZELÉSI NYILATKOZAT

Alulírott **hozzájárulok** ahhoz, hogy a Pmt. szerinti ügyfél-átvilágítás során bemutatott okiratokról a megbízott ügyvéd másolatot készítsen és adataimat a megbízás teljesítése keretében kezelje.

Alulírott **hozzájárulok** ahhoz, hogy a Pmt. szerinti, más szolgáltató által végzett ügyfél-átvilágításhoz a megbízott ügyvéd az átvilágítás során rögzített azonosító adatokat átadja.

.....  
Ügyfél aláírása